



「願無伐善，無施勞。」  
——《公冶長·論語》

有次孔子請幾個高足各自談談志向，顏回便作了此七字的問答。伐是誇耀的意思，無伐善即不誇自己的好處；不施勞有兩種說法，一是不把勞煩之事推給別人做，二是不張揚自己的辛勞功績，施有張大的意思。

按孔子對顏回一貫認同、欣賞的態度，顏回此番話想必又是深得其心了。孔子接下去自言其志為：「老者安之，朋友信之，少者懷之。」能讓人安、信、懷，必定有「無伐善，無施勞」的做人風格無疑。人為什麼會有矜伐誇耀的言行呢？如果有私欲私心，私意一起，好事也會做得走了模樣，變了味道。

古羅馬的哲學家皇帝奧勒留區分了三種人：「其一為他人做了件善事，就準備把它作為施恩行惠記到他的賬上；其二不準備記賬，卻仍然在心裏把對方當作自己的受惠者，且念念不忘自己做的善事；其三則在某種程度上說甚至不知道自己做了善事，他就像葡萄藤那樣一旦結出它應有的果實以後便不再尋求更多的什麼。駿馬奔跑，獵犬追獵，蜜蜂釀蜜，也是如此。所以，人在做了一件善事之後，也不應要求他人來欣賞而應繼續做另一件善事，正如葡萄藤在下一個季節繼續結果一樣。」

天經地義的事，平平常常地去做好了。



## The Bear and the Two Friends

**Characters** Calvin, Donna and the bear

**Setting** In the forest

Calvin and Donna are good friends. They decided to go hiking and camping on a sunny day. They walked over a hill, sailed across a lake and went into a forest. They **discovered** a campsite.

They set up a tent in the middle of the forest. Next, they played volleyball. It is their favourite sport. After a while, they started cooking. Suddenly, a huge black bear **came out of nowhere!**

Calvin remembered something he read in a book. He quickly climbed up a nearby tree. But he forgot about Donna, who did not know how to climb a tree.

Donna lay on the ground pretending to be dead. She was so nervous when the bear walked slowly towards her. It **whispered** in her ear, and then left.

Calvin climbed down and asked, "Donna, what did the bear tell you?"

"It told me not to trust you because you are not a true friend," Donna said.

"I am so sorry!" Calvin said, "I was wrong. Good friends should **support** each other. I should always stay with you. I promise!"

